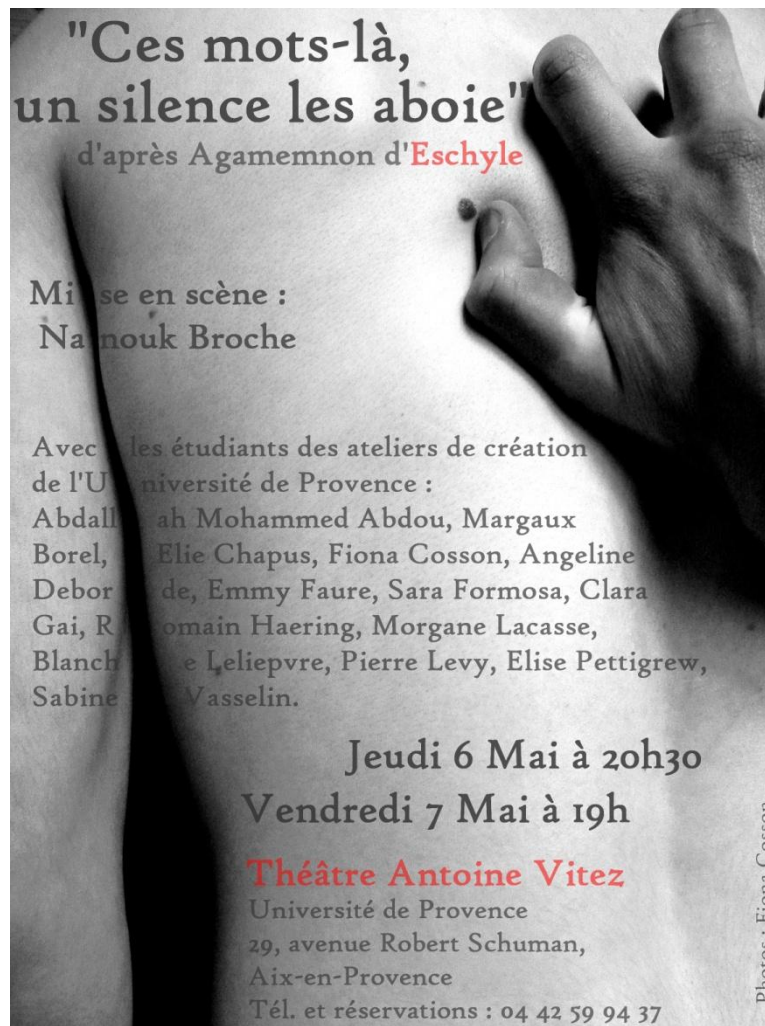


Le Théâtre Antoine Vitez
Saison 2009/2010
Présente :

« Ces mots-là, un silence les aboie »

D'après l'*Agamemnon* d'Eschyle
Mise en scène et adaptation de Nanouk Broche



"Ces mots-là,
un silence les aboie"
d'après Agamemnon d'Eschyle

Mise en scène :
Nanouk Broche

Avec les étudiants des ateliers de création
de l'Université de Provence :

Abdallah Mohammed Abdou, Margaux
Borel, Elie Chapus, Fiona Cosson, Angeline
Deborde, Emmy Faure, Sara Formosa, Clara
Gai, Romain Haering, Morgane Lacasse,
Blanche Lelievre, Pierre Levy, Elise Pettigrew,
Sabine Vasselin.

Jeudi 6 Mai à 20h30
Vendredi 7 Mai à 19h

Théâtre Antoine Vitez
Université de Provence
29, avenue Robert Schuman,
Aix-en-Provence
Tél. et réservations : 04 42 59 94 37

Photos : Fiona Cosson



Théâtre Antoine Vitez- Université de Provence
29 avenue Robert Schuman- 13621 Aix en Provence cedex 1
04 42 59 94 37
theatre.vitez@univ-provence.fr
<http://theatre-vitez.com>

Qu'est-ce qu'une production universitaire ?

C'est un travail artistique intégré aux cursus de formation du département arts du Spectacle Théâtre de l'Université de Provence, réalisé sous la responsabilité d'un metteur en scène professionnel invité.

Cette production universitaire est constituée d'un collectif artistique complet : metteur en scène, assistant, dramaturges, acteurs et éventuellement musiciens, chargé de production et de médiation, créateur lumières et sons, scénographe et constructeur, responsable costumes. Ce collectif composé principalement d'étudiants en formation est sous la responsabilité artistique du metteur en scène mais est aussi tutoré par l'équipe professionnelle du théâtre Antoine Vitez qui assure l'accueil technique et administratif de cette production.

Cette création collective est réalisée à temps plein, et ici, en moins d'un mois, et mêle les étudiants de théâtre de tous niveaux.

L'équipe de la production

Ces mots-là, un silence les aboie est créé dans le cadre d'un atelier de création de l'Université de Provence, avec des étudiants du cursus théâtre de l'Université de Provence.

Mise en scène et adaptation : Nanouk Broche

Acteurs : Margaux Borel, Elie Chapus, Angeline Deborde, Sara Formosa, Clara Gai, Romain Haering, Morgane Lacasse, Blanche Le Liepvre, Pierre Levy Abdallah Mohamed, Sabine Vasselin.

Assistance mise en scène : Elise Pettigrew

Régie : Emmy Faure

Communication : Fiona Cosson

La mise en scène : Nanouk Broche

Nanouk Broche est comédienne, metteur en scène, directrice artistique de la compagnie « ma voisine s'appelle Cassandra » et enseignante. Elle a travaillé comme comédienne avec diverses compagnies de la région (*In Pulverem Reverteris, Théâtre 27, Théâtre du Petit matin, Générrik Vapeur...*).

Elle participe en 1991 à la fondation du collectif d'acteurs *Les Roturiers de Passage* et crée la compagnie *ma voisine s'appelle Cassandra* en 1995.

Elle est enseignante en études théâtrales au Département Arts du Spectacle de l'Université de Provence.

Formations : Diplôme d'Etudes Théâtrales, Licence et Capes d'Anglais, Master of Arts in French Literature (Nevada, USA).

Formation de danse et de chorégraphie (Odile Duboc, Susan Buirge, Charles Moulton, François Verret, Josette Baiz).

Elements de mise en scène

Le titre dit la contradiction et le mensonge, le rapport heurté des mots, des sons et du silence.

Il dit aussi le point de vue de ce montage, qui tente de faire entendre, éclatés, certains fragments d'Eschyle, dégagés de la totalité de la pièce, et le rapport au monde étrange du poète.

Les raccourcis que nous empruntons suivent l'assemblage étonnant de séquences hétérogènes inventé par Eschyle – tragique, lyrique, épique, grotesque, pour rester dans les références connues.

Ils resserrent les fils de l'histoire, qui se raconte à travers la discontinuité.

Sur le plateau, nous cherchons donc à opposer les genres, à faire et défaire les dispositifs de jeu, à passer de l'installation d'un ordre à l'esquisse d'un possible spectacle à venir. A pratiquer les passages. Que se passe-t-il dans les passages ? En particulier le passage de lecture au jeu. Mais où n'est pas le jeu ? En tout cas, ce sont toujours les personnages détraqués et sanglants que les acteurs veulent jouer, à la rigueur les révoltés du dernier chœur.

Ils sont 11 acteurs – et évidemment se raconte leur histoire. Le théâtre raconte toujours l'histoire de sa fabrication. Elle double celle de la fiction. Il s'agit de les faire se raconter l'une l'autre et de mettre en jeu ce décalage. Onze jeunes acteurs s'embarquent dans l'*Agamemnon* d'Eschyle et tentent de faire chœur...

Mais revenons à l'histoire de la tragédie. Dans *Agamemnon*, Clytemnestre tue son époux, qui a lui-même tué sa fille Iphigénie pour aller faire la guerre à Troie. Agamemnon est le fils d'Atrée, qui a tué les enfants de son frère Thyeste et les lui a fait manger. Le chœur tente de nommer et de penser les événements, comme c'est son rôle, mais à la fin *il ne peut plus articuler que son impuissance à parler*. Et à penser : « Privé de ma réflexion, je n'ai pas accès à une pensée habile qui dise vers où me tourner, alors que la demeure s'effondre. »

C'est la première tragédie de la trilogie de l'Orestie, écrite et montée par Eschyle en 458 avant J.C. Et *c'est la première fois que pour raconter l'histoire traditionnelle des Atrides un poète donne une telle place aux liens du sang, à la sexualité, à la perversion des relations amoureuses ou familiales*, dit le traducteur, Pierre Judet de La Combe.

Une version musicale, associant les étudiants de théâtre et les étudiants de musique dirigés par Jean-Marc Montera, musicien et directeur du Grim/Montévidéo, sera proposée à Montévidéo dans le cadre du Festival Architectures contemporaines.

Ce sera l'occasion pour des acteurs de tenter d'incarner du sens, des sons et des rythmes sans passer par l'identification à des personnages. Le travail avec les musiciens devrait les sensibiliser à cette approche.

La traduction et les commentaires sont de Pierre Judet de La Combe. (Editions Bayard. 2004)

Nanouk Broche.

- Représentation à la Bibliothèque de Cucuron : le 20 mai à 19H
- Montévidéo. Marseille, version musicale : 29 mai. 3 impasse Montévidéo, 13 006 Marseille. 04 91 37 97 35

